

• Manuale di montaggio

• Manual de montaj

RO

Installazione secondo DMS 443/90

1. Filtro Depura
2. Valvola arresto
3. Valvola by-pass
4. Rubinetto prelievo campioni
5. Valvola ritegno
- A. Testa
- B. Vaso
- C. Ghiera (solo versione 3 pezzi)
- D. Cartuccia (non compresa nella fornitura)

1. Filtro Depura
2. Robinet de inchidere
3. Robinet de by-pass
4. Robinet pentru preluare mostre
5. Clapeta de retinere
- A. Cap
- B. Vas
- C. Capac cu filet (numai pentru versiunea din 3 bucati)
- D. Cartus (nu este inclus in furnitura)

- Installare il filtro in un luogo asciutto, protetto dal gelo e dai raggi solari per evitare rotture e formazioni algali.
- Tenere il filtro distaccato dalla parete e da terra dello spazio necessario per consentire lo svitamento del vaso e la sostituzione della cartuccia.
- Utilizzare raccordi a passo cilindrico (non conico) per il collegamento alla tubazione.
- La direzione del flusso deve rispettare il senso delle frecce stampate sulla testa del filtro.
- Prevedere sempre un sistema di by-pass con valvole (per l'Italia prevedere anche rubinetti prelievo campioni e valvola di ritegno secondo il DMS 443/90).
- Non installare il filtro sul lato aspirazione di una pompa o comunque in situazioni che possano generare depressioni.
- Controllare che le caratteristiche tecniche del filtro indicate in tabella siano rispondenti alle condizioni di esercizio richieste.
- In presenza di pressioni di rete elevate e/o pulsanti è necessario installare un riduttore di pressione prima del filtro.
- Il filtro si avvita e svita anche senza chiave.

- Instalati filtrul intr-un loc uscat, protejat de ger si de razele soarelui pentru a evita spargerea sau formarea de alge.
- Pastrati filtrul la distanta de perete si de pamant respectand spatiul necesar pentru a permite desurubarea vasului si inlocuirea cartusului.
- Utilizati racorduri cilindrice (nu conice) pentru conexiunea la conducte.
- Directia fluxului trebuie sa respecte sensul sagetilor imprimate pe capul filtrului.
- Prevedeti de fiecare data un sistem by-pass cu robineti.
- Nu instalati filtrul pe latura cu aspiratia pompei sau oricum in pozitii in care se pot crea depresii.
- Controlati daca caracteristicile tehnice ale filtrului indicate in tabel corespund conditiilor de functionare cerute.
- In prezenta unor presiuni de retea ridicate si/sau lovituri de berbec este necesara instalarea unui reductor de presiunea inainte de filtru.
- Filtul se insurubeaza si se desurubeaza fara cheie.

Uso e manutenzione

I filtri Depura permettono di trattenere sabbia, particelle di ruggine, trucioli o altri corpuscoli solidi presenti nell'acqua destinata ad uso potabile, tecnologico od industriale. Le impurità accumulate dal filtro devono essere eliminate con frequenza (in base alla qualità dell'acqua) mediante lavaggio o sostituzione della cartuccia filtrante. Nel caso di presenza di limo o argilla, la frequenza di lavaggio e sostituzione può aumentare notevolmente. Scegliere la cartuccia più adatta alle esigenze tenendo presente che quelle in filo avvolto sono adatte per uso tecnico e non per uso potabile (secondo il DMS 443/90).

Utilizare si intretinere

Filtrele Depura permit retinerea nisipului, particulelor de rugina, rumegusului sau a altor corpuri solide prezente in apa destinata uzului potabil, tehnologic si industrial. Impuritatile acumulate de filtru trebuie sa fie eliminate cu o anumita frecventa (in functie de calitatea apei) prin spalare sau inlocuirea cartusului filtrant. In cazul prezentei caolinului sau argilei, frecventa de spalare si inlocuirea poate creste foarte mult. Alegeti cartusul cel mai potrivit pentru cerinta tinand cont ca cele cu fibre sintetice sunt potrivite pentru uz tehnic si nu pentru uz potabil.

• Einbau- und Bedienungsanleitung

D

1. Depura Filter
2. Absperrventil
3. By-pass-Ventil
4. Hahn zur Probeentnahme
5. Rückhaltventil
- A. Kopf
- B. Tasse
- C. Ring (nur dreiteiliger Typ)
- D. Kartusche (nicht in der Lieferung eingeschlossen)

- Den Filter an einem trockenen Ort, fern von Frost und Sonnenstrahlen installieren, zur Vermeidung von Brüchen und Algenbildung.
- Den Filter mit einer solcher Abstand von der Wand und vom Boden aufbewahren, so dass die Tasse gelöst sowie die Kartusche ersetzt werden kann.
- Zylinder- (nicht Kegel-) Steigungsanschlüsse zur Rohrleitungsverbindung gebrauchen.
- Die Flussrichtung muss die Richtung der auf dem Filterkopf gedruckten Pfeile befolgen.
- Ein By-pass-System mit Ventilen immer vorsehen.
- Den Filter an der Ansaugseite einer Pumpe und jedenfalls in Tiefdrücke verursachenden Lagen niemals installieren.
- Die auf der Tabelle gezeigten technischen Eigenschaften des Filters müssen den verlangten Betriebsbedingungen entsprechen.
- Im Fall von hohen oder pulsierenden Versorgungsleitungsdrücke ist es nötig, einen Druckreduzierer vor dem Filter zu installieren.
- Der Filter kann mit oder ohne Schlüssel an- und abgeschraubt werden.

Gebrauch und Wartung

Depura Filter behalten Sand, Rostteilchen, Späne oder andere Festteilchen ein, die im Wasser zur trinkbaren, technologischen oder industriellen Anwendung enthalten sind. Die vom Filter gesammelten Unreinheiten müssen oft (gemäß der Wasserqualität) durch die Reinigung oder den Ersatz der Filterkartusche beseitigt werden. In Anwesenheit von Schlamm oder Lehm können Reinigungsfrequenz und Ersatz beträchtlich steigen. Die Kartusche ist nach eigenen Erfordernisse zu wählen, beim Betrachten dass die Kartuschen in gewickelten Garn für technische und nicht trinkbare Anwendung geeignet sind.

• Instruction de montage et d'utilisation

F

1. Filtre DEPURA
2. Valve d'arrêt
3. Valve by-pass
4. Robinet pour prélever l'eau
5. Valve de retenue
- A. Tête
- B. Vase
- C. Bague (seulement la version 3 pièces)
- D. Cartouche (Non inclus)

- Installer le filtre dans un lieu sec, loin du gel et à l'abri du soleil afin d'éviter les ruptures et la formation des algues.
- Tenir le filtre détaché du mur et de la terre d'une distance nécessaire pour permettre le dévissage de la vase et la substitution de la cartouche.
- Utiliser des raccords à pas cylindrique (pas conique) pour le branchement aux tuyauteries.
- La direction du flux doit respecter le sens des flèches imprimé sur la tête du filtre.
- Prévoir toujours un système de by-pass avec valves.
- Ne pas installer le filtre sur le côté d'aspiration d'une pompe ou dans des situations qui peuvent provoquer des dépressions.
- Contrôler que les caractéristiques techniques du filtre, présent dans le tableau, répondant aux conditions d'exercices demandées.
- Dans le cas où la pression du réseau serait élevée ou/et pulsante il est nécessaire installer un réducteur de pression avant le filtre.

Utilisation et entretien

Les filtres DEPURA permettent de retenir la sable, les particules de rouille, de copeau ou d'autres corpuscules solides présents dans l'eau destinée à usage potabile, technologique et industriel. Les impuretés accumulées par le filtre doivent être éliminées fréquemment (selon la qualité de l'eau) à travers lavage ou substitution de la cartouche filtrante. Au cas où il y a présence de vase (limon) ou d'argile, la fréquence du lavage et la substitution peuvent augmenter considérablement. Choisir la cartouche la plus adaptée aux exigences en tenant compte que celles en fils enroulés sont adaptées pour l'usage technique et non pas pour l'usage potabile.

• Instalação e instruções de uso

PT

1. Filtro Depura
2. Válvula de esfera
3. Válvula de "by-pass"
4. Torneira para tiragem de amostra
5. Válvula de retenção
- A. Cabeça
- B. Copo
- C. Anel de segurança do copo (apenas na versão de 3 peças)
- D. Cartucho (não incluído)

- Instalar o filtro num local seco, protegido do gelo para evitar que estale, e protegido da luz para não provocar a formação de algas.
- Manter o filtro a uma distância da parede e do chão que permita retirar o copo e substituir o cartucho sempre que necessário.
- Usar rosca cilíndricas (não cónicas) nas ligações dos tubos.
- O fluxo da água deverá correr no sentido da seta indicada na cabeça do filtro.
- Utilizar sempre um sistema de "by-pass" através de válvulas.
- Não instalar o filtro do lado da sucção da bomba ou em quaisquer situações que provoquem quebras de pressão.
- Verificar na tabela se as características do filtro estão de acordo com as condições de utilização pretendidas.
- No caso de um sistema com altas pressões e/ou pressões pulsantes, dever-se-á instalar antes do filtro um reductor de pressão.
- O filtro pode ser aparafusado ou desaparafusado com ou sem chave.

Uso e manutenção

Os filtros DEPURA retêm areia, ferrugem e outras partículas sólidas suspensas na água, para uso doméstico e técnico-industrial. As partículas acumuladas pelo filtro deverão ser removidas através da lavagem ou da substituição do cartucho filtrante. A lavagem ou a substituição do cartucho poderão ser consideravelmente mais frequentes se houver lodo ou lama na água. Escolher o cartucho de acordo com as exigências tendo em conta que os cartuchos de fio de algodão são apropriados para uso técnico e não para uso potável.

• Beszerelési leírás

H

1. DEPURA szűrő
2. Zárószelep
3. Keverőszelep
4. Csap, ahol vizmintát vehetünk
5. Gátszelep
- A. A.Fej
- B. Csésze
- C. Gyűrű (csak a háromrészes kivitelben)
- D. Szűrőbetétek (nincs a szűrőbe belefoglalva)

- Száraz helyre kell a szűrőt beszerelni, jégtől és naptól védve, hogy a repedéseket és algásodást kiküszöböljük.
- A szűrőt a faltól és a padlózattól olyan távol szereljük be, hogy elég helyet hagyjunk a csésze be- és kicsavarásához, a szűrőpatron cseréjéhez.
- Cilinder menetes (nem concáv) csatlakozót használunk a csővezetékhez való csatlakoztatáshoz.
- A vízmenetnek meg kell egyeznie a szűrőn levő nyílak irányával.
- Keverőszelepeknek hagyjunk helyet
- Ne szereljük be szűrőt szivattyú beszívó oldalára
- Egyeztessük, hogy a szűrő táblázatban leírt technikai adatai megfeleljenek a várt működési feltételeknek.
- Magas hálózati víznyomás esetén nyomáscsökkentőt szereljük a szűrő elé.
- A szűrő hozzávaló kulccsal de anélkül is becsavarható.

Használat és karbantartás

A DEPURA szűrők visszatartják a homokot, kis rozsdadarabokat, forgácsdarabok vagy más apró részecskék melyek az ivó-a technikai, ipari vízben található.

A szűrőben lerakódott szennyeződések sűrűn el kell távolítani mosással vagy a szűrőbetét cseréjével.(a víz minőségének megfelelően)

Ha iszap vagy agyag lerakódás létezik, a szűrőt még gyakrabban kell tisztítani és a szűrőbetétet cseréjének sűrűsége is jóval megnövekszik.

A szükségletnek megfelelő szűrőt válasszunk azt figyelembe véve, hogy a tekercselt gátpatronok csak ipari célra és nem ivóvízhez alkalmasak

• Installation and operating instructions

GB

1. Depura Filter
2. Stop valve
3. By-pass valve
4. Tap for sample taking
5. Non-return valve
- A. Head
- B. Bowl
- C. Bowl securing ring (3 pieces version only)
- D. Cartridge (not included in the supply)

- Install the filter in a dry area, protected from frost and sun rays in order to avoid breaking and algae formation.
- Keep the filter away from the wall and from the ground in such a distance as to allow the bowl unscrewing and the cartridge replacing.
- Use cylindrical (not conical) pitch pipe fittings for pipe connection.
- The flow direction has to follow the arrows printed on the filter head.
- Always provide a by-pass system with valves.
- Do not install the filter on the suction side of a pump or in any situation causing depressions.
- Check that the technical features of the filter shown in the chart correspond to the operating conditions requested.
- In case of high and/or pulsating system pressures, a pressure reducer must be installed before the filter.
- The filter can be screwed and unscrewed with or without wrench.

Use and maintenance

The DEPURA filters retain sand, rust, cuttings, or other solid particles present in the water for potable, technological or industrial use.

The particles accumulated by the filter must be frequently (depending on water quality) removed through washing or replacing the filtering cartridge.

In presence of slime or clay, the washing frequency and replacing may considerably increase.

Choose the cartridge suitable to your requirements by taking into account that the wound cotton cartridges are suitable for technical and not for potable use.

• Инструкция по монтажу

RU

1. Фильтр Depura
2. Отсекающий кран
3. Кран на байпасе
4. Кран для взятия проб
5. Обратный клапан
- A. Голова
- B. Стакан
- C. Зажимное кольцо (только в варианте с 3-мя элементами)
- D. Фильтрующий элемент (не входит в поставку)

- Установить фильтр в сухом, защищенном от отрицательных температур и прямых солнечных лучей месте для предотвращения его выхода из строя и образования микроорганизмов органического происхождения.
- Установить фильтр в отдалении от стены и пола на расстоянии, достаточном для демонтажа стакана и замены фильтрующего элемента.
- Использовать элементы с цилиндрической резьбой (не конической) для соединения с трубопроводом.
- Направление потока воды должно совпадать с направлением стрелки, выштампованной на голове фильтра.
- Всегда предусматривать устройство байпаса.
- Не устанавливайте фильтр со стороны всаса насоса или в другом месте под разряжением.
- Проверить соответствие характеристик фильтра, указанных в таблице, с требуемыми условиями.
- В случае повышенного давления воды или частых гидравлических ударов установите редуктор давления воды перед фильтром.
- Откручивание и закручивание стакана может производиться без специального ключа.

Эксплуатация и обслуживание

Фильтры Depura позволяют задерживать песок, частицы ржавчины, окалины, стружки и другие растворенные частицы, находящиеся в воде, предназначенной для питьевых, технических или производственных нужд.

Загрязнения, аккумулируемые в фильтре, должны периодически удаляться (в зависимости от качества воды) с помощью промывки или замены фильтрующего элемента. В случае присутствия в воде взвеси или микроорганизмов органического происхождения частота промывки или замены фильтрующего элемента должны быть значительно увеличены.

Выбрать фильтрующий элемент согласно требованиям к воде, имея в виду, что картриджи с нитяной наматкой могут быть использованы только для технических нужд, но не для питьевых.

• Εγκατάσταση και οδηγίες χρήσεως

GR

1. Φίλτρο DEPURA
2. Βάση φραγμού
3. By-pass
4. Βρύση για λήψη δείγματος
5. Βαλβίδα αντεπιστροφής
- A. Κεφαλή φίλτρου
- B. Θήκη φυσιγγίου
- C. Δακτύλιος ασφάλειας θήκης φυσιγγίου (μόνο στην έκδοση των 3 μερών)
- D. Φυσιγγίο (δεν συμπεριλαμβάνεται στην συσκευασία)

- Το φίλτρο πρέπει να τοποθετηθεί σε μέρος ξηρό, προστατευμένο από τον πάγο και την απ' ευθείας έκθεση στον ήλιο, ώστε να αποφευχθεί σπασίμο ή δημιουργία αλγών.
- Κατά την τοποθέτηση, λάβετε υπ' όψιν σας την απαραίτητη απόσταση από το πάτωμα και τον τοίχο που χρειάζεται ώστε να μπορεί η θήκη να ξεβιδωθεί για να αλλάξει το φυσιγγίο.
- Για τη σύνδεση του φίλτρου, να χρησιμοποιείτε συνδέσεις με ελαστικά παρεμβύσματα, όχι με κωνική συναρμογή.
- Η ροή του νερού στη σωλήνα να ακολουθεί την φορά που υποδεικνύει το βέλος, όπως αυτό φαίνεται στο πάνω μέρος της κεφαλής του φίλτρου.
- Να τοποθετείται πάντα σύστημα by-pass.
- Το φίλτρο δεν πρέπει να τοποθετείται από την μεριά της αναρρόφησης αντλίας ή κυκλοφορητή ή οπουδήποτε μπορεί να δημιουργηθεί υποπίεση.
- Ελέγξτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά όπως αυτά φαίνονται στον συνοδευτικό πίνακα, ανταποκρίνονται στην συγκεκριμένη εφαρμογή.
- Σε περίπτωση υψηλής ή / και εναλλασσόμενης πίεσης ουστήματος, πρέπει να τοποθετηθεί μειωτής πίεσης πριν το φίλτρο.
- Το φίλτρο μπορεί να ξεβιδωθεί ή να βιδωθεί χωρίς την χρήση ειδικού εργαλείου ή κλειδιού.

Χρήση και συντήρηση

Τα φίλτρα DEPURA κατακρατούν άμμο, σκουριά, ρινίσματα ή άλλα αιωρούμενα στερεά που βρίσκονται στο πόσιμο ή για τεχνική και βιομηχανική χρήση νερό. Τα σωματίδια που παρακρατούνται από το φίλτρο πρέπει συχνά (το πόσο, εξαρτάται από την ποιότητα του νερού) να απομακρύνονται με πλύσιμο ή αντικατάσταση του φυσιγγίου. Παρούσα γλίτσα ή χάματος, η συχνότητα πλύσιματος ή αντικατάστασης μπορεί να αυξηθεί σημαντικά. Διαλέξτε το κατάλληλο φυσιγγίο για τις ανάγκες σας λαμβάνοντας υπ' όψιν σας ότι τα φυσιγγία από νήμα πολυπροπυλενίου είναι κατάλληλα για τεχνική χρήση μόνο και όχι για εφαρμογές πόσιμου νερού.

• Manual de instalación

E

1. Filtro Depura
2. Válvula de corte
3. Válvula by-pass
4. Grifo para toma de muestras.
5. Válvula de retención
- A. Cabezal
- B. Vaso
- C. Virola (solo en la versión de 3 piezas)
- D. Cartucho filtrante (no incluido)

- Instalar el filtro en un lugar seco, protegido del congelamiento y de los rayos solares para evitar posibles roturas y la formación de algas.
- Colocar el filtro separado del muro y dejar hacia el piso un espacio suficiente que permita desatornillar el vaso y reemplazar el cartucho filtrante.
- Utilizar uniones de paso cilíndrico (no cónico) en las conexiones con las tuberías.
- El sentido del flujo debe ser el indicado por las flechas impresas en el cabezal del filtro.
- No instalar el filtro inmediatamente antes del tubo de aspiración de una bomba, o en cualquier otra situación que pueda provocar depresión a la salida del filtro.
- Verificar que las características técnicas del filtro indicadas en la tabla, correspondan con las condiciones de trabajo requeridas.
- En casos de elevada presión en la red, o de picos de presión, será conveniente instalar un reductor de presión antes del filtro.
- El filtro se atornilla y desatornilla igualmente sin llaves especiales.

Uso y mantenimiento


Los filtros Depura están diseñados para filtrar arena, partículas de óxido de hierro, impurezas sólidas presentes en el agua de uso potable, tecnológico o industrial.

Las impurezas depositadas en el filtro deben ser removidas frecuentemente (dependiendo de la calidad del agua) mediante el lavado o la sustitución del cartucho filtrante.

En el caso de presencia de limo ó arcilla, la frecuencia de lavado ó sustitución puede aumentar notablemente.

Se recomienda elegir el cartucho filtrante en concordancia con las condiciones de trabajo, teniendo en cuenta que los de hilo enrollado están permitidos sólo para uso técnico, y no para uso potable.



FILTRI FILTRE FILTER FILTRES FILTROS				SZŰRŐK ФИЛЬТРЫ FILTROS FILTER ΦΙΛΤΡΑ			
Codice Cod Codex Code Código Κώδικος	Attacchi Racorduri Anschlüsse Fixations Ligações Csatlakozás Соединения Conexión Connections Συνδέσεις	Materiale Material Material Matière Materiais Anyag Ματεριάλ Material Material Υλικό		Dimensioni Dimensiuni Maße Encembrements Dimensões Méterek Размеры Dimensiones Dimensions Διαστάσεις		Press. max Pres. Max Druck max Press. max Press. máx. Max. nyomás Μακς. δαβλ. Pres. Máx Μακς. pres. Μέγιστη Πίεση	
		Testa Cap de distrib. Kopf Tête Cabeça Fej Голова Cabezal Head Κεφαλή	Vaso Vas Tasse Vase Copo Csészé Стакан Vaso Bowl Θήκη	Pezzi Bucati Teilg pièces pcş. Рészecs Part. pcs τεμ	lxh (cm) lxh (cm) lxh (cm) lxh (cm) lxh (cm) lxh (cm) lxh (cm) lxh (cm) MxY (cm)	(bar) (bar) (bar) (bar) (bar) (bar) (bar) (bar) (bar)	
5"							
DEPURA 500							
	101.010.00	1/2" f. (3 att.)	Poliprop.	San	2	12 x 19	15
	101.020.00	1/2" f.	Poliprop.	San	2	12 x 19	15
	101.025.00	3/4" f.	Poliprop.	San	2	12 x 19	15
	101.125.00	3/4" f.	Ottone	San	2	11 x 18	20
7"							
DEPURA 600							
	101.028.00	3/4" f.	Poliprop.	San	2	12 x 24	15
	101.029.50	1" m.	Poliprop.	San	2	15 x 24	15
	101.126.00	3/4" f.	Ottone	San	2	11 x 23	20
	101.126.50	1" f.	Ottone	San	2	11 x 23	20
DEPURA 700							
	101.030.00	3/4" f.	Poliprop.	San	3	13 x 26	10
	101.050.00	1" f.	Poliprop.	San	3	13 x 26	10
	101.130.00	1" f.	Ottone	San	3	13 x 23	20
	101.140.00	1" f.	Ottone	Trogamid	3	13 x 23	25
10"							
DEPURA 900							
	101.060.00	3/4" f.	Poliprop.	San	2	12 x 32	15
	101.062.00	1" m.	Poliprop.	San	2	15 x 32	15
	101.132.00	3/4" f.	Ottone	San	2	11 x 31	20
	101.134.00	1" f.	Ottone	San	2	11 x 31	20
DEPURA 1000							
	101.070.00	3/4" f.	Poliprop.	San	3	13 x 32	10
	101.090.00	1" f.	Poliprop.	San	3	13 x 32	10
	101.131.00	1" f.	Ottone	San	3	13 x 31	20
	101.141.00	1" f.	Ottone	Trogamid	3	13 x 31	25
DEPURA 3000							
	101.150.00	1-1/2" f.	Ottone	San	3	16 x 31	16
	101.170.00	2" f.	Ottone	San	3	16 x 31	16
	101.142.00	1-1/2" f.	Ottone	Trogamid	3	16 x 31	25
	101.143.00	2" f.	Ottone	Trogamid	3	16 x 31	13

- Temperatura ambiente. min. 5°C max 50°C
Temperatura acqua: min. 5°C max 40°C (i filtri con vaso in trogamid sopportano una temperatura max di 80°C)
Perdita di carico P 0,2 bar

- Temperatura ambiente min. 5°C max. 50°C
Temperatura apa: min. 5°C max. 40°C
(filtrele cu vas din trogamid rezista la o temperatura max. de 80°C)
Pierdere de sarcina P 0.2 bar

- Raumtemperatur: min. 5° C max. 50° C.
Wassertemperatur: min. 5° C max. 40° C
(Die Filter mit Tasse aus Trogamid vertragen eine höchste Temperatur von 80° C).
Druckverlust P 0,2 bar

- Température ambiante min.5°C max. 50°C
Température de l'eau: min 5°C max 40°C
(les filtres avec vase en trogamide supportent une température maximum de 80°C)
Perte de charge: P 0,2 bar

- Temperatura ambiente: min. 5°C máx.50°C
Temperatura água: min. 5°C máx. 40°C
(filtros com copo em trogamid suportam uma temperatura máxima de 80°C).
Resistência do caudal P 0,2 bar

- Szobahőmérséklet min.5°C max. 50°
Vizhőmérséklet: min.5°C max.40°C (A trogamid csészés szűrők max.80°C hőmérsékletet tűnnek el).
Nyomás csökkenés: P 0,2 bar

- Температура окружающей среды: мин. 5 град°С, макс. 50 град°С
Температура воды: мин. 5 град.°С, макс. 40 град°С (для фильтров со стаканом из трогамида макс. температура воды 80 град°С)
Потеря давления P 0,2бар

- Temperatura ambiente min. 5°C máx. 50°C
Temperatura del agua min. 5°C máx. 40°C
(los filtros con vaso en trogamid soportan una temperatura máx. de 80°C)
Pérdida de presión P 0,2 bar

- Room temperature: min. 5° C max. 50° C.
Water temperature: min 5° C max. 40° C
(the filters with the trogamid bowl stand a max. temperature of 80° C).
Pressure loss P 0,2 bar

- Θερμοκρασία δωματίου: 5° C max. 50° C.
Θερμοκρασία νερού: min 5° C max. 40° C
(Τα φίλτρα με θήκη από Trogamid είναι ανθεκτικά σε θερμοκρασίες έως 80°C).
Πτώση πίεσης P 0,2 bar .

f. (3 att.) = belső menetes (3 részes) / внутр.(3 сод.) / hem. (3 conex.) / f. (3 threads) / Θηλυκό (3 Σπείρωμα)
m. = külső menetes / нар. / macho / m. / Арσενικό
Poliprop. = polypropilén / poliprop. / poliprop. / polypropylene / Πολυπροπυλένιο
Ottone = sàrgarèz / Латунь / latón / brass / Μπρούτζος

**CARTUCCE
CARTUS
FILTERKARTUSCHEN
CARTOUCHES
CARTUCHOS**

**SZŰRŐKPATRONOK
КАРТРИДЖИ
CARTUCHOS FILTRANTES
CARTRIDGES
Φυσιγγια
Φυσιγγια**

Cartucce rete lavabile Cartus cu sita lavabila Washbare Filterkartuschen Cartouches filet lavable Cartuchos de rede lavável Mosható hálós patron Картридж с промывной сеткой Cart. red lavable Washable net cartridges Φυσιγγια που πλένονται	Cartucce filo avvolto Cartus din material textil Wickelfilterkartuschen Cartouches fil enroulé Cartuchos de fio de algodão Tekercselt gyapot patron Картридж с нитяной намоткой Cart. hilo enrollado Wound cotton cartridges Φυσιγγια νήματο
--	---



5"

P.P. 60 μ m ³ /h	P.P. 90 μ m ³ /h	Inox 90 μ m ³ /h	5 μ m ³ /h	20 μ m ³ /h
103.010.10	103.010.20	103.020.10	103.030.20	103.030.10
2	2,25	2,3	1,8	1,9
2	2,25	2,3	1,8	1,9
2,5	2,75	2,8	2,3	2,4
2,3	2,5	2,6	2,1	2,2

7"

P.P. 60 μ m ³ /h	P.P. 90 μ m ³ /h	Inox 90 μ m ³ /h	5 μ m ³ /h	20 μ m ³ /h
103.010.30	103.010.40	103.020.30 103.020.70	103.030.40	103.030.30
2,5	2,75	2,8	2,3	2,4
3	3,25	3,3	2,8	2,9
2,3	2,25	2,6	2,1	2,2
2,5	2,75	2,8	2,3	2,4

P.P. 60 μ m ³ /h	P.P. 90 μ m ³ /h	Inox 90 μ m ³ /h	5 μ m ³ /h	20 μ m ³ /h
103.010.30	103.010.40	103.020.30 103.020.70	103.030.40	103.030.30
2,5	2,75	2,8	2,3	2,4
3,5	3,75	3,8	3,3	3,4
3,5	3,75	3,8	2,8	2,9
3,5	3,75	3,8	2,8	2,9

10"

P.P. 60 μ m ³ /h	P.P. 90 μ m ³ /h	Inox 90 μ m ³ /h	5 μ m ³ /h	20 μ m ³ /h
103.010.50	103.010.60	103.020.50 103.020.90	103.030.60	103.030.50
2,5	2,75	2,8	2,3	2,4
3	3,25	3,3	2,8	2,9
2,3	2,5	2,6	2,1	2,2
2,5	2,75	2,8	2,3	2,4

P.P. 60 μ m ³ /h	P.P. 90 μ m ³ /h	Inox 90 μ m ³ /h	5 μ m ³ /h	20 μ m ³ /h
103.010.50	103.010.60	103.020.50 103.020.90	103.030.60	103.030.50
2,5	2,75	2,8	2,3	2,4
3,5	3,75	3,8	3,3	3,4
3,5	3,75	3,8	3,5	3,6
3,5	3,75	3,8	3,5	3,6

	P.P. 90 μ m ³ /h	Inox 90 μ m ³ /h		20 μ m ³ /h
	103.011.10	103.020.60 103.020.80		103.030.65
	10,5	11		10
	11,5	12		11
	10,5	11		10
	11,5	12		11

